

# KALIBER35

## MUNICH INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL



### KALIBER35

#### Das Programm des diesjährigen Internationalen Wettbewerbs steht fest

**Vom 16. bis 22. Juni 2011 im Gloria Palast am Stachus**

Es ist geschafft: mehrere Monate hat das Team von **KALIBER35** über 2.000 Filme gesichtet – nun steht das **Programm des Internationalen Wettbewerbs** fest. Nicht zu übersehen war für die Filmprofis dabei ein großes Interesse der Filmemacher an der Provinz: Filmemacher richten ihr Augenmerk nun weniger auf das Geschehen in den großen Städten und wenden sich stattdessen bevorzugt dem ländlichen Raum zu. Neben ausgebeuteter Natur zeigen verarmte Industriegebiete und verlassenere Dörfer, die einst Wohn- und Lebensraum für Menschen waren, Resultate der Landflucht und des urbanen Hypes. Gerade in den kurzen Dokumentarfilmen stehen poetische Aufnahmen der Natur den Bildern ihrer Ausbeutung gegenüber. Zum anderen konzentriert sich aktuelles Kurzfilmschaffen auf die Individuen und ihre Beziehungen zueinander: hier entstehen ganz persönliche Blicke auf soziale oder kulturelle Gefüge, die sonst meist nur den Hintergrund und nicht den Kern einer Geschichte bilden. Den Filmemachern kommt es dabei auf die konkreten Auswirkungen gesellschaftlicher Veränderungen auf die Charaktere an – und auf deren Möglichkeiten, Einfluß zu nehmen.

KALIBER35 geht traditionell seinen sinnlichen Weg weiter: 35 Filme in fünf Kategorien, benannt nach den fünf Geschmacksrichtungen SWEET, SOUR, SALTY, BITTER und UMAMI – diese Struktur zielt auf die Befreiung der Filme von ihren thematischen Bezügen. Jede Geschmacksrichtung soll verschiedene Geschichten zusammenbringen und einen gemeinsamen Nachgeschmack hinterlassen. Alle Filme sind erstmals in Bayern zu sehen; 19 der 35 Filme im Internationalen Wettbewerb laufen sogar als Deutschlandpremierer. Zur Aufführung im Internationalen Wettbewerb kommen ausschließlich ausländische Produktionen – heuer aus 26 Ländern von Brasilien und Burundi über Iran und Irak bis zur Ukraine und den USA!

**KALIBER35** | MUNICH INTERNATIONAL | 16. BIS 22. JUNI 2011  
SHORT FILM FESTIVAL | GLORIA PALAST AM STACHUS

Pressekontakt: KULTURMARKETING MÜNCHEN | Dr. Carsten Gerhard  
Martin-Kollar-Strasse 12 | 81829 München | c.gerhard@kulturmarketing-muenchen.de  
Tel. +49 (0)89/85 63 07 15 | Fax +49 (0)89/85 63 07 18



Viele der Filme waren international bereits erfolgreich, von der Oscarnominierung über Wettbewerbsteilnahmen bei der Berlinale oder in Venedig bis zu Gewinnerfilmen des weltwichtigsten Kurzfilmfestivals in Clermond-Ferrand, des IDFA oder der Tiger Awards in Rotterdam. Und nicht nur die Filme reisen aus aller Herren Länder an: auch über ein Dutzend Filmemacher kommt persönlich zum Festival nach München, u.a. aus Spanien, Rumänien, Finnland, Mexico oder China!

### Das Programm

#### **SWEET**

##### **1. MOUSE FOR SALE**

Wouter Bongaerts / Belgium 2010

Animation / 4'

Deutsche Erstaufführung

Snickers ist ein einsames Mäuschen in einer Tierhandlung. Er hat ein Riesenproblem: seine großen Ohren. Die Kinder, die in die Tierhandlung kommen, lachen ihn alle aus. Wird Snickers den Freund finden, nach dem er sich so sehr sehnt? Jemanden, der ihn nimmt wie er ist?

##### **2. DEAD HAPPY**

Nicky Lianos / United Kingdom 2010

Fiction / 11'

Deutsche Erstaufführung

Dead Happy ist eine warmherzige Komödie über einen weiblichen Sensenmann, der von seinem Job gelangweilt ist und außerdem auch noch die unerfüllte Liebe zu einem Kollegen bewältigen muss.

##### **3. VICKY & SAM**

Nuno Rocha / Portugal 2010

Fiction / 14'

Bayerische Erstaufführung

Vicky arbeitet in einem Videoladen und lernt dort Sam kennen, der nun regelmäßig kommt, um Filme auszuleihen. Sie verlieben sich – nichts ahnend, dass sie Charaktere eines Drehbuchs sind. Als sie eines Abends zusammen ausgehen, kommt es zu einer unheimlichen Begegnung der 3. Art...



#### **4. THE WIND IS BLOWING ON MY STREET (Dar Kouche baad miayad)**

Saba Riazi / Iran, USA 2010

Fiction / 15'

Deutsche Erstaufführung

In einem langen ruhigen Fluss erzählt die Iranerin Saba Riazi die Geschichte einer jungen Frau, die durch einen Windstoß ausgesperrt wird und so ohne Kopftuch auf der Straße steht. Sie kommt mit einem jungen Mann ins Gespräch, der ihre Gesellschaft nicht meidet, obwohl ihr Missgeschick ihr viel Ärger einbringen kann.

#### **5. SWEET (Dulce)**

Iván Ruiz Flores / Spain 2011

Fiction / 14'

Deutsche Erstaufführung

Im Fenster jenes Hauses, wo einige sagen, die Sanftmut würde darin wohnen, spiegelt sich jede Nacht die entzückende Geschichte wieder, die sich darin versteckt.

#### **6. THE LOST CITY OF SWITEZ**

Kamil Polak / Poland 2010

Animation / 20'

Bayerische Erstaufführung

Ein bildgewaltiges, apokalyptisches Märchen, angesiedelt im Polen des 19. Jahrhunderts: Eine Pferdekutsche verunglückt im Wald, ein junger Reisender steigt aus dem Wrack und findet Kutscher und Pferde tief schlafend vor. Verwirrt stolpert er in den Wald, als aus der Dunkelheit kriegerische Schatten auf dunklen Rössern auftauchen. Als sie mit brennenden Pfeilen schießen, rennt er um sein Leben bis zu einem See. Er fällt hinein und landet in einer mittelalterlichen Stadt, die am Grunde des Sees liegt – und von den unheimlichen Kriegern bedroht wird.

#### **7. THE TONGUELING (Kielitiettyni)**

Elli Vuorinen / Finland 2010

Animation / 4'

Bayerische Erstaufführung

Ein hölzernes Klopfen hallt durch eine eisige Landschaft, wo ein einsamer Mann nach dem passenden Gegenstück für seine Zunge sucht – ein liebevoll gezeichnetes Animationsmärchen.



## SOUR

### 1. *THAT THING YOU DREW*

Ben Young / United Kingdom 2010  
Fiction / 14'  
Bayerische Erstaufführung

Ein kleines, schwerhöriges Mädchen aus schwierigen Verhältnissen flüchtet vor den dauerstreitenden Eltern. Unterwegs in der Stadt sieht sie überall an den Hauswänden das gleiche Bild. Als sie „Das Ding“ in der Schule nachmalt, gibt es Ärger – denn sie weiß noch nicht, dass es sich um das männliche Geschlechtsteil handelt.

### 2. *BAD NIGHT FOR THE BLUES*

Chris Shepherd / United Kingdom 2010  
Fiction / 16'  
Deutsche Erstaufführung

Regisseur Chris Shepherd begleitet in „Bad Night for the Blues“ mit liebevollen Augen seine Protagonistin, die von ihrem Neffen zu einer englisch-konservativen Weihnachtsfeier begleitet wird. Dort brechen alte Wunden und verletzte Gefühle wieder auf...

### 3. *AWFULLY DEEP*

Daniel Florêncio / United Kingdom, Brazil 2010  
Fiction / 13'  
Deutsche Erstaufführung

Eine Parabel auf Klassen- und Schichtendenken: Edward, Susan und ihr Sohn Lino leben in einem gutbürgerlichen englischen Vorort. Als sich eines Tages eine stinkende, braune Masse um ihr luxuriöses Heim legt, ignorieren sie den Vorschlag des Sohnes, selbst sauberzumachen. Das sei nicht ihr Job. Doch die braune Masse breitet sich immer weiter aus.

### 4. *CAT AND MICE*

(Kattenk waad)  
Nova van Dijk / Netherlands 2010  
Fiction / 9'  
Deutsche Erstaufführung

Jonas „verdient“ seinen Lebensunterhalt mit der Entführung von Katzen aus der Nachbarschaft. Zurück bringt er sie erst, wenn eine Belohnung ausgesetzt wurde. Als er eines Tages mit der



Vermisstenanzeige einer jungen Frau anstatt mit der einer Katze nach Hause kommt, ändert sich sein Leben dramatisch.

## **5. THE GOLDMINE**

(La Mina de Oro)

Jacques Bonnavent / Mexico 2010

Fiction / 11'

Bayerische Erstaufführung

Mit über 50 lernt die allein lebende Betina online den Mann ihrer Träume kennen. Als er ihr einen Heiratsantrag macht, kündigt sie ihren Job, verkauft ihr Appartement und macht sich auf den Weg zu ihm in ein einsames Dorf bei einer alten Goldmine – doch dort schlägt das Schicksal unerwartet zu.

## **6. LITTLE QUENTIN**

Albert't Hooft, Paco Vink / Netherlands 2010

Animation / 10'

Bayerische Erstaufführung

Im niederländischen Animationsfilm „Little Quentin“ muss das Kaninchen Oswald mit Hilfe seiner Freunde Jack, Charlie dem Clown und dem Astronaut Mr. Wilco einen Mord vertuschen – doch der gerechten Strafe können weder er selbst noch seine Freunde entgehen.

## **7. CLEAN CAROUSEL**

Andreas Bødker / Denmark 2010

Animation / 2'

Bayerische Erstaufführung

Ein engagierter und hingebungsvoller Mann arbeitet hart daran, sein Karussell für Kinder sauber und attraktiv zu erhalten. Nur arbeiten die Gesetze der Natur leider oftmals nicht ganz in seinem Sinne. Gott sei Dank hat er aber auch dafür eine schnelle, saubere Lösung parat...



## BITTER

### 1. *SOMETHING FISHY*

Ben Young / Australia 2010  
Fiction / 14'  
Deutsche Erstaufführung

Regisseur Ben Young legt mit *Something Fishy* ein bewegendes Drama zweier bester Freunde vor dem Hintergrund seiner Heimat Australien vor: Nick, ein weisser Junge, und Trev, ein Aboriginee, sind unzertrennlich. Dass sie unterschiedlicher Hautfarbe sind, spielt für sie keine Rolle. Zusammen gehen sie durch dick und dünn, bis eines Tages einer ihrer Streiche ein furchtbares Ende nimmt.

### 2. *THE BIRTHDAY*

(Aniversarea )  
Luiza Parvu / Romania 2010  
Fiction / 16'  
Deutsche Erstaufführung

Die Protagonistin des rumänischen Films "The Birthday" Adina möchte sich selbst zu ihrem Geburtstag eine Freude machen – keine einfache Sache für eine einsame Busticketverkäuferin, die allein lebt. Doch Adina hat eine besondere Idee: sie engagiert einen professionellen Partyunterhalter.

### 3. *THE SCOOP (Skuuppi)*

Juuso Räsänen / Finland 2011  
Fiction / 14'  
Deutsche Erstaufführung

Zwei Boulevard-Reporter warten im Drama "The Scoop" darauf, ein Enthüllungsfoto einer bekannten Persönlichkeit zu machen. Um die Affäre der entsprechenden Person zu entlarven arbeiten die beiden ungleichen Reporter Leo "Leipis" Sipilä und Arto Käki zusammen – der eine bereits ein Veteran, der dem jüngeren Kollegen zeigt, wie man an eine Sensationsnachricht kommt.



#### 4. *INSIDE OUT*

Tim Spreng / Czech Republic 2011  
Fiction / 9'  
Deutsche Erstaufführung

Dusin betritt sein Haus und sieht einen Obdachlosen der im Hausflur schläft. Dusin hasst Obdachlose und wirft ihn gewaltsam hinaus in die Kälte. Als Dusins Tochter nach Hause kommt, ist der Obdachlose beinahe erfroren. Sie hat Mitleid und trägt ihn ins Haus. Die nachfolgende Auseinandersetzung zwischen Dusin und seiner Tochter eskaliert, und Dusin ruft die Polizei.

#### 5. *CASUS BELLI*

Yorgos Zois / Greece 2010  
Fiction / 11'  
Deutsche Erstaufführung

Menschen verschiedenster Art stehen in verschiedenen Schlangen an und warten. Die erste Person jeder Reihe wird zur letzten der nächsten Reihe. Auf diese Weise entsteht nach und nach eine gigantische Menschenschlange, bis am Ende der Schlange ein Dominoeffekt rückwärts ausgelöst wird...

#### 6. *MY NAME IS MOHAMMED*

Sinan Najm Abdullah, Yahya T Hassan, Baan S Shibab, Rania Okla Yacoub Haddad / U.K, Netherlands, Iraq, Jordan 2009  
Fiction / 9'  
Deutsche Erstaufführung

Ein aus dem Irak stammender Flüchtlingsjunge, der nun in Jordanien lebt, ist gezwungen, Schuhe zu putzen, um für seine verwitwete Mutter und seine kleine Schwester den täglichen Lebensunterhalt zu finanzieren.

#### 7. *SIX WEEKS*

(Szesc Tygodni)  
Marcin Janos Krawczyk / Poland 2010  
Documentary / 18'  
Bayerische Erstaufführung

Der polnische Regisseur Marcin Janos Krawczyk zeigt in seiner ergreifenden Dokumentation "Six Weeks" die ersten Wochen eines Babys, das zur Adoption freigegeben wird. Er vernachlässigt auch



nicht den Blick auf die leibliche Mutter und die wahrscheinlich schwerste Entscheidung in ihrem Leben – denn sie hat nur sechs Wochen Zeit, ihre Entscheidung rückgängig zu machen.

## SALTY

### 1. CULEBRA

Sean Carter / USA 2010  
Fiction / 15'  
Deutsche Erstaufführung

Eine hochschwangere Mexikanerin lässt sich auf zwielichtige Menschenschmuggler ein, um die Grenze zur USA unterirdisch zu durchqueren. Als sie in einem Tunnel steckenbleibt, wird sie von den Männern allein zurückgelassen...

### 2. LISTEN TO ME

(Escuchame)  
Mabel Lozano / Spain 2010  
Fiction / 5'  
Deutsche Erstaufführung

Der spanische Beitrag „Escuchame/Listen to me“ bringt das Thema Zwangsprostitution kurz und knapp auf den Punkt. Das Besondere: Die Kameraperspektive zeigt nur die Füße der beiden Protagonisten, als Zuschauer fühlt man sich daher wie ein Komplize der Menschenhändler, der unter dem Bett sitzt.

### 3. YOU TOO (NA WEWE)

Ivan Goldschmidt / Belgium, Burundi 2010  
Fiction / 18'  
Bayerische Erstaufführung

1994 in Burundi an der Grenze zu Ruanda: Schon der Schauplatz deutet eine dramatische Geschichte im Schatten des Genozids an. Und Regisseur Ivan Goldschmidt enttäuscht die Erwartungen des Zuschauers nicht. Ein Bus wird von der örtlichen Miliz gestoppt, die Passagiere sollen in Hutus und Tutsi aufgeteilt werden augenscheinlich, um die Tutsi zu töten. Doch wer ist Hutu und wer Tutsi?





#### 4. VIA GORI

George Barkakadze / Australia, Georgia 2010

Fiction / 13'

Bayerische Erstaufführung

Ein packendes Drama vor dem Hintergrund des Kaukasus-Konflikts: Eine Russin flieht mit ihrer kleinen Tochter vor dem Krieg – in einem Minibus mit georgischen Flüchtlingen. Ein einziges russisches Wort könnten sie verraten, deshalb stellen sie sich stumm. Rettendes Ziel scheint die georgische Stadt Gori zu sein. Doch dann beginnt ein Bombenangriff russischer Flugzeuge auf Gori.

#### 5. CIGARETTE CANDY

Lauren Wolkstein / USA 2009

Fiction / 13'

Bayerische Erstaufführung

Eddie Van Buren, ein traumatisierter Marinesoldat in den Teenagerjahren, ist gezwungen, auf der Familienparty zu Ehren seiner Heimkehr die Rolle „des Helden“ zu spielen. In der ebenfalls anwesenden frühreifen Candy erkennt er eine Seelengefährtin und die Möglichkeit seinen Schmerz zu betäuben ... bis das Ventil schließlich dem inneren Druck nachgibt.

#### 6. COLD SHOWER

(Hidegzuhany)

Orsi Nagypal / Hungary 2010

Fiction / 13'

Deutsche Erstaufführung

Während einer warmen Sommernacht werden Robert, ein naiver 17-jähriger Teenager und Feri, ein Romajunge und neues Mitglied der Schultheatergruppe gezwungen, sich mit Vorurteilen auseinanderzusetzen, die schon länger existieren als sie selbst ...

#### 7. INDUSTRIAL BAY

Giuseppe Petruzzellis / Italy 2009

Documentary / 6'

Deutsche Erstaufführung

Termini Imerese auf Sizilien: Ein Strand der, einer Müllhalde gleicht: von Industrietürmen umgeben, aber dennoch von einer beträchtlichen Anzahl an Badegästen bevölkert.

# KALIBER35

## MUNICH INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL



Ein verstörendes Bild und zugleich ein Symbol der paradoxen Beziehung des Menschen zu seiner natürlichen Umgebung.

### UMAMI

#### **1. NO SLEEP WON'T KILL YOU**

(Nespavanje Ne Ubija)

Marko Mestrovic / Croatia 2010

Fiction / 9'

Bayerische Erstaufführung

Was passiert, wenn der Traum Kontrolle über die Realität erlangt? Schlaflosigkeit wird dich nicht umbringen (oder zumindest nicht für zwei oder drei Jahre), aber sie wird es dir zunehmend schwer machen, zu bestimmen, was noch real ist und was nicht.

#### **2. FOR CULTURAL PURPOSES ONLY**

Sarah Wood / United Kingdom 2009

Fiction / 9'

Bayerische Erstaufführung

Ein experimenteller Filmessay, der die kulturelle Wichtigkeit der Filmkunst erforscht. Wie würde es sich im Zeitalter des bewegten Bildes anfühlen, wenn man niemals ein Bild des Ortes sehen würde, von dem man abstammt? Dies ist ein Film über Rekonstruktion und über die Ansicht, dass Filmkunst ein Ausdruck kultureller Identität ist...dass Film der Erinnerung erst Gestalt gibt.

#### **3. CLOWN'S REVOLUTION**

Sun Xun / China 2010

Fiction / 10'

Deutsche Erstaufführung

Unter dem Titel „Clown's revolution“ erwartet die Zuschauer eine surreale Bilderwelt: Ein Gruppe von Dichtern hat sich auf einer Insel eine utopische Gesellschaftsform erschaffen, die nur durch ein Leben für die Kunst existiert.

#### **4. THE MASTERS OF THE MEDIA**

Rogier Klomp / Netherlands 2010

Documentary / 5'

Münchner Erstaufführung

Mit „The Masters of the Media“ legt der niederländische Regisseur Rogier Klomp den ersten Teil seiner Serie „This is Propaganda“ vor.

**KALIBER35** | MUNICH INTERNATIONAL | 16. BIS 22. JUNI 2011  
SHORT FILM FESTIVAL | GLORIA PALAST AM STACHUS

Pressekontakt: KULTURMARKETING MÜNCHEN | Dr. Carsten Gerhard  
Martin-Kollar-Strasse 12 | 81829 München | c.gerhard@kulturmarketing-muenchen.de  
Tel. +49 (0)89/85 63 07 15 | Fax +49 (0)89/85 63 07 18



Auf kurzweilige und unterhaltsame Weise führt er dem Zuschauer die fortschreitende Monopolisierung der Medien-Industrie vor Augen – mit besonderem Augenmerk auf den großen amerikanischen Networks. Sein Credo lautet: Information ist alles. Wer die Information hat, kann die Entscheidungen der Menschen lenken. Und daraus folgt schlussendlich – je weniger Medienunternehmen es gibt, desto mächtiger werden die, die übrig bleiben.

### **5. WHITE CROW**

(Le Corbeau Blanc)

Anatoliy Lavrenishyn / France, Ukraine 2010

Animation / 8'

Deutsche Erstaufführung

In einer im Winter versunkenen Welt versucht eine kettenartige Formation von Vögeln mittels einer altmodischen Maschine die Sonne zu erreichen – aufgerüttelt von einer weißen, tollpatschigen Krähe. Ob das gutgeht?

### **6. FORMOL**

Noelia Rodríguez Deza / Spain 2010

Documentary / 15'

Deutsche Erstaufführung

Regisseur Noelia Rodríguez Deza zeigt in seinem Wettbewerbsbeitrag "Formol" ein verlassenes Geisterdorf. Bilder aus Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft verschwimmen, unterlegt von Erzählungen ehemaliger Dorfbewohner, die Spuren hunderter Lebensgeschichten vor dem inneren Auge entstehen lassen.

### **7. STARDUST**

Nicolas Provost / Belgium 2010

Fiction / 20'

Bayerische Erstaufführung

Der belgische Regisseur Nicolas Provost bezieht den Zuschauer ein sein filmisches Experiment mit ein: Aus dokumentarischen Aufnahmen in Las Vegas und Filmdialogen sowie Filmmusik formt er eine Geschichte, die eine falsche Fährte legt: So meint man sich in einem allzu bekannten Plot mit Dieben, Mördern und Korruption im Casino-Umfeld wiederzufinden.



## WEITERE HÖHEPUNKTE

Ein besonderes Highlight im Jahr 2011 und eine neue Einrichtung bei KALIBER35: **Der Kinosport-Cup KURZ&KNAPP**. Innerhalb von nur 35 Stunden soll, quasi nach Impro-Theatervorbild, ein kompletter Kurzfilm von 3 Minuten und 50 Sekunden entstehen – Abweichungen von plus/minus 35 Prozent hinsichtlich der Filmlänge sind erlaubt.

Auch im Jahr 2011 bietet KALIBER35 eine hochkarätig besetzte **Masterclass** an; diesmal wird der Oscar-Preisträger und Jahrhundertproduzent Roger Corman ein zweitägiges Seminar (18./19. Juni) halten. Dazu wird es außerdem vom 9. bis 24. Juni eine Retrospektive im Werkstattkino geben.

Unter dem Namen **FRIENDS&FAMILY** gibt es eine eigene Festivalsektion für die Freunde und Förderer der Münchner Filmwerkstatt. Einzige Bedingung: die Macher müssen beim Festival persönlich anwesend sein. (17. Juni, 23 Uhr und 22. Juni, 19 Uhr).

Auch in diesem Jahr holt KALIBER35 im Rahmen des Kurzfilmfestivals die Gewinner des „Deutschen Kurzfilmpreises“ nach München – in der Reihe **BEST OF GERMANY** am 18. Juni um 23 Uhr.

Tickets: 6 €, ermäßigt 5 € pro Vorstellung  
Festivalpass: 22€, für alle Vorführungen des Festivals (nicht eingeschlossen: die Teilnahme an der Masterclass); bei Abholung muss ein Paßbild mitgebracht werden  
Masterclass: 220€; bei verbindlicher Anmeldung und Zahlung bis zum 3. Juni 2011: 180€; Anmeldung unter:  
[www.kaliber35.de/2011/masterclass.html](http://www.kaliber35.de/2011/masterclass.html)

Die Tickets für die einzelnen Vorstellungen sowie den Festivalpass gibt es im Gloria Palast am Stachus oder online unter [www.kaliber35.de/tickets.html](http://www.kaliber35.de/tickets.html)

Weitere Informationen unter [www.kaliber35.de](http://www.kaliber35.de)